

СТАТЬЯ НА ТЕМУ: «ОСОБЕННОСТИ ОМОНИМИИ В СОВРЕМЕННОМ
РУССКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

Юсупова Рано Камолхановна
старший преподаватель кафедры русского языка и литературы.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21215403>

Аннотация: Статья посвящена исследованию омонимии как важного лексико-семантического явления современного русского литературного языка. Рассматриваются основные подходы к определению омонимов, их классификация и проблема разграничения омонимии и полисемии. Показана роль омонимов в развитии лексической системы языка и их функционирование в художественной речи как средства языковой игры и выразительности.

Ключевые слова: омонимия; омонимы; лексическая семантика; омоформы; омофоны; омографы; полисемия; русский литературный язык.

Abstract

The article is devoted to the study of homonymy as an important lexical-semantic phenomenon of the modern Russian literary language. The main approaches to the definition of homonyms, their classification, and the problem of distinguishing homonymy from polysemy are considered. The role of homonyms in the development of the lexical system of the language and their functioning in literary speech as a means of wordplay and expressiveness are shown.

Keywords: homonymy; homonyms; lexical semantics; homoforms; homophones; homographs; polysemy; Russian literary language.

Annotatsiya: Maqola zamonaviy rus adabiy tilidagi muhim leksik-semantik hodisa sifatida omonimiyani o'rganishga bag'ishlangan. Omonimlarning ta'rifiga doir asosiy yondashuvlar, ularning tasnifi hamda omonimiya va polisemiyaning farqlash muammosi ko'rib chiqiladi. Shuningdek, omonimlarning tilning leksik tizimi rivojidadagi o'rni va badiiy nutqda so'z o'yini hamda ifodalilik vositasi sifatida qo'llanishi yoritiladi.

Kalit so'zlar: omonimiya; omonimlar; leksik semantika; omoformalar; omofonlar; omograflar; polisemiya; rus adabiy tili.

Современный русский литературный язык представляет собой сложную и многоуровневую систему, в которой особое место занимают явления лексической семантики. Одним из наиболее интересных и значимых лексико-семантических явлений является омонимия — совпадение по форме различных по значению слов. Омонимы отражают исторические процессы развития языка, взаимодействие различных источников лексики, а также динамику семантических изменений.

Актуальность исследования омонимов обусловлена их важной ролью в речевой практике, художественной литературе, публицистике и разговорной речи. С одной стороны, омонимы могут создавать трудности понимания текста и требовать точного учета контекста, с другой — они служат источником выразительных средств языка, используются для создания каламбуров, языковой игры и стилистических эффектов.

Цель настоящей статьи — рассмотреть значение омонимов в современном русском литературном языке, определить их функциональные особенности и показать роль омонимии в развитии лексической системы языка.

В энциклопедии «Литературная энциклопедия терминов и понятий» (под ред. А. Н. Николюкина) омонимы рассматриваются как языковые единицы, совпадающие по звучанию или написанию, но не связанные общностью значения и происхождения; в литературоведении подчеркивается их роль как средства языковой игры, каламбура и художественной выразительности.

Омоним (от греч. *homos* — «одинаковый», *onuma* — «имя») — это слово, совпадающее по звучанию и (или) написанию с другим словом, но отличающееся от него по значению и не связанное с ним семантически (например: *коса* — «орудие для косьбы» и *коса* — «сплетённые волосы»).

Различаются полные омонимы, совпадающие во всех грамматических формах, и частичные омонимы, совпадающие только в отдельных формах.

К числу омонимов относятся следующие слова:

1. Маркер¹ — лицо, обслуживающее бильярдную игру и ведущее счёт. Маркер² — сельскохозяйственное орудие для проведения посадочных или посевных борозд (разметчик).

2. Реакция¹ — ответ организма или вещества на внешнее воздействие; химическое взаимодействие веществ (например: реакция организма на холод, химическая реакция). Реакция² — общественно-политическое понятие: противодействие прогрессивным общественным изменениям (силы реакции, борьба с реакцией).

Данные примеры демонстрируют наличие у омонимов полного совпадения звуковой формы при отсутствии семантической связи между значениями.

Частичные омонимы (омоформы) — это слова, совпадающие по звучанию и написанию только в отдельных грамматических формах, но различающиеся в других формах и по значению. Их омонимичность проявляется не во всей парадигме слова, а лишь в некоторых формах.

Например:

печь — глагол (инфинитив: *печь хлеб*) и *печь* — существительное (им. п.: русская *печь*). Совпадение наблюдается только в одной форме; в других формах различие становится очевидным: *печь* — *пеку*, *печёшь*; *печь* — *печи*, *печью*.

три — числительное (*три книги*) и *три* — *форма повелительного наклонения глагола (*три сильнее*).

стекло — существительное (*чистое стекло*) и *стекло* — *форма прошедшего времени глагола (*вода стекло со стены*).

Таким образом, частичные омонимы отличаются от полных омонимов тем, что совпадение их формы ограничено отдельными грамматическими позициями, тогда как в других формах различие полностью проявляется.

В современной лингвистике омонимические явления обычно подразделяются на несколько типов.

1. Полные (лексические) омонимы — слова, совпадающие по звучанию и написанию во всех грамматических формах и полностью различающиеся по значению: *лук* — «растение» и *лук* — «оружие».

2. Омоформы (частичные омонимы) — слова, совпадающие только в отдельных грамматических формах:

печь — глагол (инфинитив) и *печь* — существительное (им. п.); *три* — числительное и *три* — форма повелительного наклонения глагола *тереть*.

3. Омофоны — слова, одинаково звучащие, но различающиеся написанием и значением:
луг — лук;

плод — плот.

4. Омографы — слова, совпадающие в написании, но различающиеся произношением и значением (обычно из-за различного ударения):

замок — замок;

мука — мука.

Таким образом, омонимия представляет собой многоуровневое явление, включающее как полное совпадение слов, так и частичные совпадения их звуковых или графических форм.

В художественной литературе омонимы нередко используются как средство языковой игры, шутки и каламбура.

Вот несколько известных примеров употребления омонимов в художественной литературе.

1. Каламбур на омонимии «мир» (покой / вселенная)

У Владимир Маяковский встречается игра слов, основанная на двойном значении слова мир («вселенная» и «покой, отсутствие войны»), где одно и то же слово одновременно несёт два смысла, усиливая выразительность лозунга и поэтического высказывания.

2. «Коса» (причёска / сельскохозяйственное орудие)

В народной поэзии и художественных текстах часто встречаются строки, где слово коса может обозначать и причёску девушки, и орудие косыбы, что используется для создания образной двусмысленности, например в описаниях:

«Девушка косу распустила...» — контекст помогает понять, что речь идёт о волосах, хотя форма слова совпадает с названием орудия.

3. «Печь» (глагол / существительное)

В художественной прозе возможны фразы типа:

«Буду печь пироги — печь уже натопили»,

где первое печь — глагол, второе — существительное. Такое совпадение форм создаёт комический или разговорный эффект.

А также в произведениях писателей:

1. Николай Гоголь

В сатирических диалогах персонажей «говорящие» совпадения форм создают комизм, например игра форм существительного и глагола:

«Печь топят, а печь некому» — совпадение слова печь (существительное / глагол).

2. Антон Чехов

В юмористических рассказах встречаются каламбуры, основанные на омонимии бытовых слов:

«Ключ потеряли, а ключ к делу найден» — ключ («предмет» / «разгадка»).

3. Михаил Зощенко

Писатель часто использует разговорную омонимию для комического эффекта: «Замок новый купили, а замок опять не открывается» — замок («запор» / «дворец»).

В этих примерах омонимы в художественной речи выполняют экспрессивную и комическую функцию, создавая языковую игру и двусмысленность.

Следует отметить, что омонимия представляет собой языковое явление, проявляющееся на различных уровнях языковой системы — лексическом, морфологическом и частично синтаксическом. Она характеризуется совпадением

внешней формы языковых единиц при различии их значений и функций. В этом смысле омонимию можно определить как тождество поверхностной (звуковой или графической) структуры при различии глубинного семантического содержания. Такое понимание позволяет рассматривать омонимию как универсальное свойство языка, возникающее в результате исторических фонетических изменений, заимствований и распада полисемии.

Этот же факт отмечает и А. И. Головня: «Давно уже не является дискуссионным. Утверждение о том, что омонимия может существовать на любых уровнях языка».

Подробный анализ точек зрения на содержание понятия «омоним», представленных в отечественной и зарубежной лингвистике и различающихся подходами к формальным признакам явления, содержится в монографии А. И. Головни, на которую неоднократно ссылаются исследователи. Учёный выделяет четыре основных подхода к определению омонимии, которые, вслед за А. И. Головнёй, представляются целесообразным кратко рассмотреть с соответствующими примерами.

1) омонимы должны иметь одинаковую фонетическую оболочку (код — кот — омонимы; замок — замок — не омонимы) (точка зрения В. В. Виноградова, О. С. Ахмановой, Л. А. Булаховского, Б. Трнки, Л. Блумфилда и др.);

2) омонимы должны иметь одинаковые фонетическую и графическую оболочки (этой точки зрения придерживались В. В. Броун, И. В. Арнольд, Н. М. Шанский, М. Х. Ахтямов);

3) омонимы имеют одинаковое звучание, но разное написание (ключ -ключ не омонимы; код — кот — омонимы; замок — замок — не омонимы) (так считают Х. Огата и Р. Инглотт);

4) омонимы имеют одинаковое написание (ключ — ключ — омонимы; код - кот — не омонимы; замок — замок — омонимы) (точка зрения В. Скита). Откуда берутся омонимы точно не ясно, но есть парочка предположений.

Первое, совпадение может быть случайным.

Например: слова лук — овощ и «лук» — оружие со стрелами, происходят от разных корней.

Второе, совпадение может быть в результате звуковых изменений, которые происходят в языке. Например: мир — вселенная и мир, когда все спокойно. В древнерусском языке эти слова произносились и писались по-разному.

Третье, совпадение может образоваться при создании новых слов из других языков. Например: посол (от слова «соль») — способ соления продуктов или посол (от слова «посылать») — в значении «дипломат». Ещё один пример: рейд (от гол. Reed) — водное пространство у входа в порт, или рейд (от англ. Raid) — набег военных сил в тыл противника.

По мнению С. Ульмана, «легко можно представить себе язык без омонимов, такой язык был бы более эффективным средством общения, чем язык с омонимами». Существует ли такой язык в действительности, продолжает он, но независимо от того, существует он или нет, «омонимия является статистической универсалией с высокой степенью вероятности».

На основании изученной литературы по вопросам омонимии можно сделать вывод о том, что преобладающее число современных лингвистов являются сторонниками взгляда на омонимию как на абсолютную универсальную.

Значение омонимии в лексической системе, способствует богатству и гибкости русского языка. Создаёт возможности для языковой игры и художественной выразительности и динамичности, и требует контекстуального уточнения, поэтому важна роль контекста, ведь именно он снимает двусмысленность.

В чем же различия между омонимией и полисемией. Многие путают два этих термина, давайте уточним их различия. «Омонимия» - это случайное совпадение слов, но в то время как «Полисемия» - наличие у слов разные исторические связанные значения. К примеру можем перевести слово «Бор» в значение «сосновый лес» и «Бор» в значении «химический элемент», являются омонимами, так как первое слово Славянского происхождения, а второе возникло от персидского слова бура. Но в то же время, например в слове «эфир» в значении органического вещества и «эфир» в значении «телевидение», это называется полисемией, поскольку они оба происходят от древнегреческого (aithír) «горный воздух».

Совпадающие слова, относящиеся к разным частям речи, все или почти все лингвисты безусловно относят к омонимам. Примером таких омонимов являются глагол «течь» (протекать) и существительное «течь» (протекание).

Для филолога омонимия представляет собой не только объект лексикологического описания, но и важное средство исследования языковой системы. Она способствует более глубокому изучению истории слов, поскольку анализ омонимов позволяет проследить процессы расхождения значений и случайного совпадения форм, что имеет существенное значение для этимологических исследований и реконструкции языкового развития.

Омонимия также играет значительную роль в анализе художественных текстов, где омонимы широко используются как средство языковой игры, создания двусмысленности, скрытых смыслов и комического эффекта. Знание закономерностей омонимии позволяет более полно интерпретировать художественные произведения и выявлять особенности авторской стилистики.

Кроме того, работа с омонимами развивает навыки контекстуального анализа и точного установления значений слов в речи, что является важным условием профессиональной филологической интерпретации текста.

Изучение омонимии помогает лучше понять внутреннее устройство языка, его развитие и связь между звучанием и смыслом. Благодаря омонимии мы видим, как по-разному могут складываться судьбы слов, как они расходятся в значениях или, наоборот, случайно совпадают. Всё это подтверждает, что омонимия — не просто языковая «сложность», а важная часть лингвистической картины мира, которую необходимо учитывать как в теории, так и в практике речевого общения.

В заключение можно утверждать, что омонимия является не только потенциальным источником трудностей в понимании высказывания, но и важным структурным компонентом лексической системы языка. Она отражает исторические процессы развития словарного состава, способствует формированию выразительных средств речи и активизирует процессы понимания и заставляет говорящего и слушающего внимательнее воспринимать смысл высказывания. Проведённый анализ показал, что решающим критерием разграничения омонимии выступает лексико-семантический признак, тогда как грамматические различия выполняют вспомогательную функцию. В связи с этим исследование омонимии остаётся одной из значимых задач как теоретической, так и прикладной лингвистики.



Список использованной литературы:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. — М.: Советская энциклопедия, 1966.
2. Виноградов В. В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. — М.: Русский язык, 1972.
3. Головня А. И. Проблемы омонимии в современном русском языке. — М.: Наука, 1984.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. — М.: Советская энциклопедия, 1990.
5. Литературная энциклопедия терминов и понятий / под ред. А. Н. Николюкина. — М.: Интелвак, 2001
6. Розенталь Д. Э., Голуб И. Б., Теленкова М. А. Современный русский язык. — М.: Айрис-пресс, 2010.
7. Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка. — М.: Просвещение, 1987.
8. Ульман С. Семантика: Введение в науку о значении. — М.: Прогресс, 1970.
9. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. — М.: Флинта, 2012.
10. Шмелёв Д. Н. Современный русский язык. Лексика. — М.: Просвещение, 1977.